

Főszerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Felelős szerkesztő:
Martzy Mih
Lapkiadósnos
CORVIN
Lapkiadósnos



On. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu

DAILY NEWS PAPER

A timiştorontali törvényes bej. sz. 85.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENRE
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

Ma: Gazdasági és jogi figyelő

A légi háberu legutóbbi célpontja keleten a Szovjet több repülőtere és hadiüzeme, Angliában London körzetének egyes pontjai, Nyugat-Németországban a ruhrvidéki Oberhausen és Mühlheim, Dél-Olaszországban Salerno, Castel Vetrano és Olbia, Tuniziában Bizerta kikötője voltak. Olasz légi kötelékek palesztinában, Jaffától délre közlekedési célpontokat bombáztak. Berlinben kiemelik a nyugati léghárikas keménységét és eredményességét. Kedden nappal és a szerdára virradó éjszaka 92 angol és amerikai repülőgépet, közöttük 75 négymotoros bombavetőt lőttek le a németek.

Háború utáni tervek

Berlinben az „idegháború” eszközei közé sorolják az angolszás szövetségesek háború utáni terveiről szóló hírvetést, különösen azokat a híreket, melyek a német nép várható sorsára vonatkoznak, amennyiben a szövetségesek megayerik a háborút. Mint ismeretes, ujjában, főleg amerikai körök foglalkoznak Németország jövőjével. Legutóbb a jövő német nemzedékek nevelésének kérdését vetette fel az amerikai sajtó. A német lapok az amerikai elképzelésekkel ezúttal is a leghatározottabban, elítélő hangon foglalkoztak s megállapították, hogy a tengerentúli elgondolások csak jobban megvilágosítják a német nép előtt a célt, amiért harcol.

Az amerikai lapjelentésekből — a többi között — kiderül, hogy főbiztos neveztek ki a háború utáni német nevelésügyi kérdések tanulmányozására és megoldására. Ennek a főbiztosnak a feladata abban állana, hogy a német nevelésből a nemzeti szocialista befolyást és a katonai szellemet kiküszöbölje. Az új jelölés német nyilatkozatokból kiderül, mely aprókékos figyelemmel szándékoznak az amerikai tervek megvalósításához hozzájárítani. Megvizsgálják a Hitler-Jugend feloszlásának kérését, a párt iskoláinak bezárását, a nevelésügyi minisztériumnak, az egyetemeknek, a közép- és elemi iskoláknak az ellenőrzését. Jellemző az amerikai elgondolásokra az erre vonatkozó nyilatkozat következő megállapítása: „Mindaddig, míg a hatvankilenc millió németet átnevelik egy demokratikus állam polgáiraivá, akik készen állnának arra, hogy a fölépítés munkájában együttműködésre szánják el magukat, addig Európa többi részének a védekezés állapotában kell maradnia.”

Hasonló brit elképzelésről is van értesülésünk. A német távirati iroda, a DNB. genfi jelentése Craig Henderson angol konzervatív képviselő következő kijelentését ismertette: „A szövetségesek győzelme után bizonyára senki sem merhet majd igazságot követelni a német nép számára. Mindenesetre a szövetséges csapatoknak legalább egy remzedeken keresztül megszálhva kell cartaniok a német birodalom területét. A megszállás tartamát nem szabad előre megállapítani, hanem annak a szerint kell igazodnia, hogy milyen gyorsan sikerül a német népet átnevelni.”

Sündermann a háborús előttről

Sündermann Heimit helyettes birodalmi sajtófőnöknek az Agriffben írt legutóbbi cikkéből kiderült, hogy

Kemény a német légvédelem nyugaton

Kedden és a szerdára virradó éjszaka 92 repülőgépet, közöttük 75 négymotoros bombavető, lőttek le a németek — A Giraud-De Gaulle viszály elhúzódásának „súlyos politikai következményei lehetnek”, — mondják a szövetségesek — Moszkva: „Minden a második arcvonalától függ!”

Sündermann helyettes birodalmi sajtófőnök szerint a németek egyik háborús főcélja: a nemzeti szocialista alapelvek megőrzése

a németeket érintő háború utáni szövetséges tervek Németországban nem váltak általános vita tárgyává. Bár a közvélemény tájékozott ezekről az elképzelésekről és a különböző terveket — legutóbb Rooseveltnek a hot springsi élelmézési értekezlet befejezésekor nyilvánított álláspontját — a német sajtó is ismertette, — különösebb visszhangot a szövetséges elgondolások nem keltettek. Sündermann ezt a jelenséget azzal magyarázza, hogy a német népet az ily elképzelések nem érdeklik, különösen, mert el van foglalva a saját létéért vívott harcral. A német álláspontot Sündermann mindazonáltal ismét nyomatékosan képviseli. „Miért harcol a német nép?” — teszi fel a kérdést. A helyettes birodalmi sajtófőnök megállapítja, hogy a németek háborús céljainak középpontjában a nemzeti szocialista alapelvek megőrzése áll. Európai viszonylatban a német célkitűzés — Sündermann szerint — az Európa-eszme érvényesítése, amely

az európai népek szoros érdekközösségének tudatát tételezi fel. Ezzel a célkitűzéssel párhuzamos „a bolsevista veszély elhárításának nagyobb és szélesebb körű gondolata”.

A jövő béke biztosítására és a mostani háború céljára gondolva „ilyen és hasonló gondolatok logikokratják ma a németeket”, — írja Sündermann.

Az Európa eszme

A német haviismeret egyik alapjává tett Európa-eszme Sündermann több más megnyilatkozásában is szerepel. A nemzeti szocialista párt könyvátosában — a Nemzetközi Sajtótudósító berlini jelentése szerint — Sündermann a többi között a következőket írja:

— Európa és a belső európai egység számára a jelenlegi helyzet annyit jelent, hogy befejeződik az a folyamat, amely kontinenssé fejleszti Európát. Usak a veszély elmúltával fogja Európa teljes egészében felismerni, mitől volt megfosztva és mi az, ami birtokába ju-

tott: a tevékeny élet biztonsága, a brit gyámokodás, az amerikai gazdasági diktatúra és a szovjet veszedelem meg szünése.

— Az új Európának, — hangoztatja Sündermann — meglesz minden java, ami a szétszakított Európának nem volt meg. Az egyesült új Európa számára minden nyitva áll: valamennyi európai nép teljesítményének szabad kifejtése és versenye, a nélkül, hogy egyik európai népek is vállalnia kellene a zürich- város állam-koalíció háber kötelezettségeit Olyan távlatok nyílnak, amelyek ma még csak sejtenei lehet — írja Sündermann helyettes német sajtó főnök.

Mint a fentiekből is kitűnik, német rászórl a szövetségesek háború után terveivel szemben következetesen európai álláspontként hangsúlyozzák a háborús és béke célokat, annak kidomborítására, hogy az Európa-eszme megvalósulását Európa egység- hozzásában látják továbbra is. (—r)

Jelentéseink a harcterekről

Ujabb bombatámadás London körzete és Bizerta kikötője ellen

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctéren csak helyi nari tevékenység volt. A légiérő az ellenség mögöttes területén légi támaszpontokat és hadiipari üzemeteket támadott és a Finn-öbölben három parti szállítóhajót felgyújtott.

Brit és északamerikai légiérők tegnap és az elmúlt éjszaka több súlyos támadást intéztek nyugatnémetországi városok és a megszállott nyugati területek ellen. Főleg Oberhausen és Mühlheim ruhrvidéki városok lakónegyedeiben keletkezett nagyobb kár. A lakosság nagy veszteségei voltak.

Június 22-én a délutáni órákban a Scheweningen előtti tengerészen angol

bombavetőket és torpedóvető-repülőket nagyobb köteléke eredménytelenül támadott meg egy német hajókaravánt. Biztosító járművek és a kereskedelmi hajók fedélzeti légvédelme a támadó ellenséges repülőgépek közül hetet lelőtt. A hajókaraván teljes egészében megérkezett rendeltetési kikötőjébe.

Tegnap és az elmúlt éjszaka során végrehajtott támadásoknál az eddig beérkezett jelentések szerint ismét 92 ellenséges repülőgépet, közöttük legalább 75 négymotoros bombázópépet lelőttek; 3 német vadászrepülőgépet nem tért vissza. Német harci repülőgépek június 23-ra virradó éjszaka London körzetében egyes célpontokat bombázták.

rent, a messinai szorosban lefolyt légitámadás következtében Villa San Giovanni és Bagnara Calabria helységeiben 5 ember életét veszítette, 55 pedig megsebesült.

DAVIES VOIT MOSZKVAI USA-NAGYROVET A SZOVJET HÁBORUS VESZÉSEGEIRŐL

Amszterdam. A német távirati iroda jelenti Washingtonból: Davies az Egyesült Államok volt szovjetország-egye nagykövete legutóbb tett nyilatkozatában reámutat arra, hogy a Szovjetszövetség a háború következtében ma egyre fokozódó nehézségekkel küzd. Az egész ország tele van gyászal és gondatt. Milliókra ragnak a katonaság és a polgári lakosság veszteségei és szinte minden családnak van már vesztesége. Sok jel arra mutat, hogy az utóbbi időben a Szovjet területén komoly élelmi szerhiány mutatkozik Davies végül az követelte, hogy a világbéket Anglia, a Szovjetszövetség, Csungking és a Egyesült Államok közötti megállapodás ra építsék fel.

Az olasz hadijelentés

Róma. (Stefani). Az 1124. számú olasz hadijelentés:

Olasz torpedóvető repülőgépek az északafrikai partok mentén megtámadtak egy ellenséges hajókaravánt. Elsüllyesztettek egy 12.000 tonnás teherhajót, egy 7000 tonnás szállítóőzöst pedig megromgáltak. Egy másik kereskedelmi hajót a tuniszi öbölben torpedóztak meg. Olasz légi alakulatok Bizerta kikötőjét, valamint Palesztinában a Jaffától délre fekvő vasuti és közlekedési célpontokat támadták.

Ellenséges repülők bombázták és gépfegyvertűz alá verték Salerno, Castel Vetrano és Olbia helységeket. Salernóban károk és veszteségek voltak. Olbia felett a léghárikó itegeket lelőttek egy ellenséges repülőgépet.

Az előző 1123. számú hadijelentésben jelezte. Reggio Calabria és Messina ellen intézett légitámadás folyamán az olasz vadászrepülők 2 négymotoros ellenséges bombavetőt lőttek le.

Róma. A Stefani iroda a hadijelentés kiegészítésül közli, hogy a Salerno városa ellen intézett légi támadás következtében 41 polgári lakos életét veszítette, 56 megsebesült. A keddi hadijelentésben ismert-

Sziciliában és Szárdiniában hadiállapotba helyezték a hírszolgálati személyzetet

Róma. (Stefani). Az olasz hivatalos lap közli Mussolini rendeletét, melynek értelmében Sziciliában, Szárdiniában és több kis olasz szigeten a postai és táviró személyzetet hadiállapotba helyezték.

LE CREUSOT BOMBÁZÁSÁNAK ÁLDOZATAI

Amszterdam. (DNE). Illetékes forrásból közlik, hogy a Le Creusot elleni angol-amerikai légitámadás halottainak száma 400, míg a sebesültek meghaladja az 500-at.

Komoly figyelmeztetés Giraud és De Gaulle hívei részére

Amszterdam. (Rador). A DNB. jelenti: A brit hírközléti szolgálat értesülése szerint a „Nemzeti felszabadítás francia bizottságában” a válságot még mindig nem oldották meg véglegesen.

Egész éjjel folyó tárgyalások eredményeképp a bizottság oly kompromisszum meg-

oldási javaslatot dolgozott ki, mely a teljhatalom megosztásával eleget kívánt tenni mind Giraud, mind De Gaulle táboroknak óhajának. Kedden délelőtt a tanácskozásoka; folytatni akarták, de el kellett halasztani délutánra, mert a bizottság tagjainak fele hiányzott. Közben a szövetséges hatósá-

zok katonai okokra hivatkozva, határozot-
an szembeszálltak azzal a tervvel, hogy
milyen változtatás történjék a francia
főparancsnokság vezetésében s teljesen elle-
nezték, hogy a fegyveres erők ellenőrzését
Giraud helyett De Gaulle vegye át, Angol és
amerikai részről ugyanakkor közölték, hogy
súlyos politikai következményei lehetnek az
ígynek, ha a kérdést sürögösen nem rendé-
lik. Erre a nyomásra a bizottság tagjai „a
jellemények megkönnyítését” előmozdító
javaslatot dolgoztak ki a szövetségesek

azonban a módosított javaslatot is vissza-
utasították.

Pillanatnyilag az a helyzet, — jelentik
Algirból — hogy Giraud tábornok tegnap
nem jelent meg a bizottság ülésén. De Gaul-
le pedig hivatalosan bejelentette, hogy
„gyengélkedik”.

Algirból származó újabb jelentés szerint
De Gaulle és Giraud tábornokok továbbra
külön-külön vezetik hadseregeiket, amíg az
egyesülés megtörténhetik.

Moszkva a második európai arcvonal felállítását sürgeti

Moszkva. (Europapress). A mosz-
kvai rádióban hivatalos közleményt ol-
vastak fel, melyben a második európai
arcvonal felállítását sürgetik.

A szovjet közlemény rámutat arra,
hogy a szövetségesek fegyverkezését
az a tény tette lehetővé, hogy a Szov-
jetunió lekötötté Németország főerőit.

Az utóbbi hónapokban a szövetsé-
gesek növekvő mértékben segítették a
Szovjetuniót. London és Moszkva között
a kapcsolatok megjavultak. A szövet-
ségi légierő Németországra és Olaszor-

szágra mér csapásokat. „Mindez azon-
ban nem elegendő a győzelemhez. Min-
den a szövetségesek lehetőségeitől függ,
hogy minél jobban használják fel az al-
kalmat a második arcvonal létrehozásá-
ra, mely nélkül nem lehet győzni.” —
állapítja meg a moszkvai közlemény.

**A BRIT LEGÜGYI MINISZTER
KÖZELKELETI LÁTOGATÁSA**

Amszterdam m. (DNB). Londoni jelen-
tés szerint Sir Archibald Sinclair angol lég-
ügyi miniszter a közelkeletre érkezett.

A politikai arcvonal

Védelmi intézkedésekkel foglalkozott a spanyol minisztertanács

Madrid. (Stefani). A spanyol
kormány Franco tábornagy, államfő
elnökletével minisztertanácsi ülést
tartott. Az ülésről kiadott közle-
mény szerint a többi között elhatározták
9832 politikai fogoly feltételes
szabadonbocsátását. Határozatot hoztak
egy Spanyolországban létesítendő
bombavető és szállító repülőgépgyár
építése ügyében is.

Madrid. A spanyol lapok vezető
helyen számolnak be a minisztertaná-
csi ülés határozatairól. Megállapítják,
hogy a minisztertanács ülésén ezúttal
is előkelő hely jutott a Spanyolország
védelmi intézkedéseiről szóló megbe-
széléseknek.

Mint a DNB. madridi jelentése a
közelmultban rámutatott, a spanyol
kormány előző minisztertanácsi ülésén

szó volt két újabb flottaegység, vala-
mint újabb haditengerészeti támasz-
pontok megteremtéséről és a légvéde-
lem kiépítéséről is.

**NEMET ELLENŐRZÉS A
PIRENEUSOKBAN**

Berlin. (DNB). A Pireneusok hegyi
csucsain német vámőrök helyezked-
tek el, hogy a nagyarányú embercsem-
pészetnek véget vessenek. Ez az ember-
csempészet Franciaország és Spanyolor-
szág között volt és nagyjából angol-
szász politikai és katonai ügynökök vá-
lasztották ezt az utat. A legmagasabb
német vámalomás a 2460 méter magas
Costabon csucson van. Amióta a német
vámállomások működnek, az ember-
csempészet, amelynek központja egy
parasztházban volt, lényegesen alább-
hagyott.

Új rangsor a szovjet diplomáciában

Stockholm. (Rador). A DNB. a Neme-
tközi Sajtótudósító következő hírére ísme-
lt: Az United Press hírgyűjteménye mosz-
kvai értesülése szerint a legfelső szovjet-
tanács most hajtotta végre 1943 május 28-

án hozott határozatát, melynek értelmében
új rangsort állapítanak meg a Szovjetzö-
vetség diplomáciai szolgálatában.

A most megjelent törvényrendelet szerint
a szovjet külügyi népbiztosság és a diplomá-
ciai szolgálat tizenöt főtisztviselője „nagy-
követ és meghatalmazott miniszter” lett, a
többi között a következők: Molotov külügyi
népbiztos. Visinszkij helyettes külügyi nép-
biztos. Dekanozov, Mornietack, Szlocsevsz-
kij Salamon, továbbá Litvinov washingtoni
és Majszkij londoni szovjet nagykövetek,
Umanszkij mexikói, Vinogradov törökorszá-
gi és Szmimov Andrej iráni szovjet követek.

„I. oszt. meghatalmazott miniszter” lett
Kollontaj asszony, stockholmi orosz követ,
Szoboljev Arkadij, a londoni szovjet nagy-
követség intézője és Lavrentiev Alexej bul-
gáriai szovjet követ.

Zarubin-t, a külügyi népbiztosság ameri-
kai osztályának főnökét, Molocikov külügyi
népbiztossági főtisztart, valamint Palgunov
külügyi sajtófőnököt „II. oszt. miniszteri”
címmel ruházták fel.

**MAGISTRATI VOLT SZÓFIAI OLASZ
KÖVET BUCSUKIHALLGATÁSA**

Sz ó f i a. A német távirati iroda jelenti,
hogy Borisz boigari király „tegnap bucsuki-
hallgatáson fogadta Magistrati volt olasz
követet, akinek ez alkalemből a Sándor-rend
I. oszt. érdemrendjét adományozta.

BRIT MUNKASZERVEZÉS MOSZKVABAN

Amszterdam m. (DNB). A brit hírköz-
vetítő szolgálat közli, hogy Sir Walter Citri-
ne, a brit szindikátusok kongresszusának fő-
titkára kedden este megérkezett Moszkvába.

Citrine, a DNB genfi értesülése szerint,
Moszkvában a brit és szovjet munkásszer-
vezetek együttműködésének kérdését tarul-
mányozza. Citrine utazásának egyik főcélja
állítólag az is, hogy közéletet hozzon létre
az amerikai és a szovjet munkásszervezetek
között.

Szeptember 15-én lép életbe az ókiralysági polgári és kereskedelmi törvénykönyv kiterjesztéséről intézkedő rendelettörvény

Timisoara-Temesvár. Mint
már megirtuk, rendelettörvényvel,
néhány kivételtől eltekintve, a régi ki-
ráltságban érvényes polgári és keres-
kedelmi törvénykönyvet érvényét a
Kárpátokon inneni területekre (Erdély-

re és a Bánságra) is kiterjesztették.
A nagyfontosságú rendelettörvény,
amely az erdélyi és bánsági jogi életben
és törvénykezésben mélyreható válto-
zásokat jelent, három fejezetből áll.

A kiterjesztett törvények és perjogi rendelkezések

Az első fejezetben felsorolja azokat
a régi királtságbeli törvénykönyveket
és magánjogi vagy kereskedelmjogi
különlálló törvényeket, végrehajtási utasítá-
sokat, és perjogi rendelkezéseket
amelyeknek hatályát a Kárpátokon
innen területekre kiterjesztették. Ezek:

Az 1864 december 4-i polgári törvény-
könyv; az 1907 október 30-i törvény a
járásbírói jogokról; az 1900 március 14-i
polgári perrendtartás törvénykönyve;
az 1887 május 10-i kereskedelmi tör-
vénykönyv; az 1903 március 30-i tör-
vény a bér- és haszonbér-szerződés-ekről
származó tulajdonjogokról; az 1879
április 15-i törvény a gyári és kereske-
delmi védjegyekről; az 1906 január 13-i
törvény a szabadalmi engedélyekről;
mindezek utólagos módosításainkkal.

Hatályba lép véssél valamennyi más,
magánjogi, kereskedelemjogi és per-
rendtartási törvény, végrehajtási utasítá-
sával együtt, ha a joghatályt kiter-
jesztő rendelettörvény életbelépésének
időpontjában (1943 szeptember 15) ér-
vényben volt.

Azokat az utalásokat, amelyeket 1918
december 1 után a most hatályon kívül
helyezendő törvényekre nézve törvény
vagy végrehajtási utasítás útján vé-
geztek, úgy tekintik mintha a most élet-
belépő törvényekre hozták volna.

Azok az utalások; amelyek 1918 dec-
ember 1 után törvény vagy végre-
hajtási utasítás útján a Kárpátokon
innen területekre nem kiterjesztett
régí királtságbeli törvényekre nézve

Az átmeneti időre vonatkozó intézkedések

A harmadik fejezet az átmeneti intéz-
kedéseket tartalmazza. Ennek első ré-
szében a magánjogot, második részében
pedig a kereskedelmi jogot érintő át-
meneti intézkedéseket sorolja fel. A fe-
jezet harmadik része a perrendtartásról
szól az átmeneti időszakban.

A kereskedelmi jogot tárgyaló átme-
neti intézkedések során a rendelettör-
vény kimondja, hogy a román (régí ki-
ráltságbeli) kereskedelmi törvénykönyv
megszabta rendelkezések a kereskedel-
mi könyvek tartására. 1944 január 1-én
lépnek életbe. A hatályát veszítő törvé-
nyek szerint vezető kereskedelmi
könyveknek január 1-ig ugyanolyan
jogi következményük van, mint a román
kereskedelmi törvénykönyvnek megfe-
lelően vezetett könyveknek.

A részvénytársaságok részére a ren-
delettörvény 1945 január 1-ig ad módot
arra, hogy az Erdély és Bánság terüle-
tére kiterjesztett román kereskedelmi
törvénykönyv 92. és 96. szakasza szerim
alapszabályait megváltoztassák.

Mit tartalmaz az indokolás?

A rendelettörvényhez mellékelte indok-
olás rámutat, arra, hogy a politikai
egység megkívánja a jogi élet egysége-
sítését is s ez Antonescu Ion tábornagy-
államvezető célkitűzéseinek egyike
volt. A továbbiakban az indokolás utal
arra, hogy mivel Bessarabiára és Bu-
kovinára már előbb kiterjesztették a ré-
gí királtságbeli törvényeket, az új bü-
ntető-törvénykönyv s büntető perrendtar-
tás pedig az egész ország területén
1937-ben lépett életbe, egyedül a Kár-
pátokon inneni terület volt az, ahol az
1918 december 1-én talált magánjogi
jogszabályok maradtak életben. Az in-
dokolás hangsúlyozza, hogy amikor a
román népet annyira lelkesíti a nemzeti
eszmény, nem hagyható, hogy egész
területeken idegen törvények uralkod-
janak.

— Jogásznemzedékek, — folytatja
az indokolás, — amelyek huszonöt év
leforgása alatt a jogi karokon a román
jogot tanulták, nem ismerik és nem is
tanulták a Kárpátokon innen érvényben
lévő jogot s ezért szükégtelen lenne,
hogy a jogászvilágot arra késztes-
sük, hogy a bírói emelvényről vagy az ügy-

történetek, az Erdélyben és Bánságban
érvényben maradó törvényekre és sza-
bályrendeletekre nézve hozottaknak te-
kintendők.

Végül azok az utalások, amelyeket a
Kárpátokon inneni területeken továbbra
is érvényben maradó törvényekkel
és szabályrendeletekkel a hatályon ki-
vül kerülő törvényekre és szabályren-
deletekre nézve történtek, úgy tekintet-
nek mintha a most életbelépő régi ki-
ráltságbeli megfelelő rendelkezésekre
hozták volna.

A KIVETÉLEK

A második fejezet megemlíti, hogy a
Kárpátokon inneni területeken jelenleg
érvényben lévő törvények közül melyek
maradnak továbbra is hatályban. Ezek:

Az 1877. évi XX. és az 1885. évi VI.
törvények a gyám- és gondnoksági in-
tézmény szabályozásáról, utólagos mó-
dosításával, valamint minden olyan,
más törvényben előforduló rendelkezé-
ssel együtt, amely közvetlen és szükse-
ges kapcsolatban van a gyámság és
gondnokság intézményeivel; a ház-
társak közötti örökösödésre vonatkozó
jogszabályok; valamennyi törvény, sza-
bályrendelet és rendelet a telekkönyvi
intézményről, valamint a vasutak és
csatornák központi telekkönyvéről; az
1874. évi XXXV. és az 1886. évi VII.
törvények a közjegyzői intézményről
utólagos módosításával; az örökös-
dési eljárás 50—89. és 98—106. sza-
kasza.

A joghatály-kiterjesztő rendelettör-
vény életlépte előtt adott és a keres-
kedelmi cégjegyzékbe bejegyzett meg-
hatalmazások lejártukig vagy megszün-
tükig érvényben maradnak.

A rendelettörvény utolsó szakasza
kimondja, hogy a benne foglalt rend-
eléseinek alkalmazása 1943 szeptember
15-én kezdődik. Ugyaneitől a naptól
kezdve valamennyi törvény, szokásjog,
szabályrendelet, végrehajtási utasítás
és rendelkezés, amely a kiterjesztésre
kerülő törvényekkel és szabályrende-
letekkel ellentétben áll, hatályát veszti.

A rendelettörvény utolsó szakasza
kimondja, hogy a benne foglalt rend-
eléseinek alkalmazása 1943 szeptember
15-én kezdődik. Ugyaneitől a naptól
kezdve valamennyi törvény, szokásjog,
szabályrendelet, végrehajtási utasítás
és rendelkezés, amely a kiterjesztésre
kerülő törvényekkel és szabályrende-
letekkel ellentétben áll, hatályát veszti.

Mit tartalmaz az indoklás?

védi székbeli az általa tanult román jog
helyveti idegen jogot alkalmazzon.
Megemlíti azt is a rendelettörvény,
indoklása, hogy az egységtel len véget
vetnek annak a megengedhetetlen hely-
zetnek, amely az egyik tartományban
jogot biztosított az otlakónak, más
tartományban pedig megtagadta; az
igazságszolgáltatás is megszabadul a
tartományközi jogi összeütközésektől.

A rendelettörvény javaslatának elké-
szítésénél közreműködtek a régi ki-
ráltság és a Kárpátokon inneni terület
bírói karának és ügyvédi kamaráinak
képviselői, a sibiu-nagyszabenyi egyetem
jogi karának tanárai, a törvényhozó
tanács és végül a közjegyzők szövetsé-
gének elnöke.
Végül megállapítja az indoklás, hogy
a régi királtságbeli magánjogi és ke-
reskedelmi jogi rendelkezéseknek a
Kárpátokon inneni területekre való ki-
terjesztése ma nemcsak jogi teljesít-
mény, hanem a nemzeti egységnek tör-
téneti kinyilvánítása is.
A rendelettörvény részletes ismerte-
tésére következő Figyelőnkben még
visszatérünk.



LEWIS UTASITOTTA A SZTRAJKOLÓ-
KAT, HOGY LÉPJENEK ISMÉT MUNKA-
BA. (Amszterdam). Washingtonból jelenti
a Reuter hírgyűjtemény, hogy a bányászok
szindikátusának elnöke John Lewis, utasi-
totta a sztrájkolókat, hogy lépjenek ismét
munkába. (DNB)

TÖRÖK KATONAI KÜLDÖTTSEGE
TANULMÁNYUTJA NEMETORSZÁG-
BAN. (Berlin). A német lapok megír-
ják, hogy a napokban török katonai
küldöttség érkezik Németországba. Hi-
vatalos közlés szerint több magasabb
rangú katonai személyiség tanulmányu-
tra jön a német birodalomba.

KÉMKEDÉST TARTOZTATTAK LESZÓ-
FIAK. (Szófia). Kémkedés miatt letar-
toztattak egy Letteroff nevű rádióműszo-
részt és több társát. Letteroff rádió adó-
és vevő készüléket tartott üzemben, amelyen
rejtjeles táviratokat is tudott továbbítani. A
teleplevezet kémnél nagyobb összegű idegen
pénzt is találtak. (DNB).

RENKIVÜLI HÍTEL PORTUGA-
LIA FEGYVERKEZÉSÉRE. (Lisszabon).
A portugál kormány tegnap be-
jelentette hogy fegyverkezési célokra
80 millió szudo rendkívüli hitel vesz
fel.

A Déli Hirlap gazdasági és jogi figyelője

Főmunkatársak:

CSÁKANY BELA dr.
és
TAKÁTS LAJOS dr.

15

A katonai és polgári ellátási államtitkárság a közeli gabonatermés számbavétele, valamint a gabonafeleslegek megállapítására névve rendeletet adott ki. (M. O. 1943 VI. 19., 3033. számú rendelet.)

Ugyancsak a katonai és polgári ellátási államtitkárság rendeleti úton módosította a huszfogyasztás eddigi rendjét olyképen, hogy heti háromszori marha- és sertés-vágás mellett négyszer engedélyezte ennek a két husfajtának a fogyasztását. A borjú, juh, bárány és borhéc vágása és fogyasztása a hét minden napján szabad. (1943 VI. 18., 35.015. számú rendelet.)

A pénzügyminisztérium részletes rendelkezést adott ki a magánalkalmazottak részére folyósított jutalmak (gratifikációk) adója tekintetében. Az előbbi, ezen a téren való utasítások mellett, amelyek kimondták, hogy az ezen a címen adott összegek 75 százalékban adómentesek, ha a jutalmak egy évben folyósított összege nem haladja meg három hónap fizetését, a mostani felvilágosító rendelkezés megállapítja, hogy a háromnegyedrészes adómentességet élvező és három havi fizetés meg nem haladó együttes jutalom az 1943 április 1. és december 31. közötti időszakra értendő. Ha a fizetés időközben emelkedett, akkor a kilenc hónap alatt adott fizetés: átlagát veszik s ennek háromszorosát meg nem haladó összegben folyósított jutalom hetvenöt százalékban mentes az adó alól. (Argus, 1943 június 18., 9039. szám.)

Ajándékelmezési arányszámok megállapítása ellen beadott fellebbezésekkel kapcsolatban a pénzügyminisztérium közölte, hogy a különleges pénzügyi vezérfelügyelők által vizsgálat tárgyává tett beadványok ügyében mind a fellebbező, mind a nem fellebbező rokonszámú vállalatot felkeresik. A vizsgálat elvégzése után a jelentést a legfelső adóügyi bizottsághoz terjesztik, amely sürgősséggel döf. (Argus, 1943 VI. 18., 9039. szám.)

Az igazságügyi minisztérium a bíróságok által kirohható pénzbírság alsó és felső határaként megjelölt összegeket ötszörösére emelte azokban a törvénykönyvekben és törvényekben, amelyek 1939 szeptember 1-én érvényben voltak. Enyhítő körülmények figyelembe vétele esetén a bíróságnak még akkor sincsen joga 250 lejnél kisebb bírságot kiszabni, ha a törvény, amelynek alapján a bírságot kimondotta, 1939 szeptember 1. után lépett életbe. (M. O. 1943 VI. 18., 376. számú rendelet.)

A földművelésügyi minisztérium rendeletben kötelezte a mezőgazdákat, hogy a kukoricát háromszor kapálják s a kukorica termesztésével kapcsolatos más munkákat is, elzárás és pénzbírság terhe mellett, elvégzezzék. (M. O. 1943 VI. 15., 129.292. számú rendelet.)

Az ipartügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság július 8-ig a nemzetvédelmi minisztérium javára zárta az összes náttalin-készleteket. A készletek tulajdonosának a nemzetvédelmi minisztérium gazdasági hivatalához (Ministerul Aparării Naționale, Direcția Intendenței) bejelentést kell tennie. (M. O. VI. 18., 46.299. számú rendelet.)

Az országos ár-kormánybizottság a héten a kerámiai iparban (M. O. 1943 VI. 16., 200. számú rendelet), a bőrszerző iparban (M. O. 1943 VI. 16., 201. számú rendelet) és az ortopéd cikkeket előállító gyárakban és műhelyekben dolgozó munkások részére állapított meg legalacsonyabb és legmagasabb munkabért. (M. O. 1943 VI. 17., 202. számú rendelet.) (p. j.)

Legideálisabb araszpítő, finomító a GENIUS arckrém. Estei és nappali használatra. 1 légyel ára 150 lej. GENIUS-puder 1 doboz ára 200 lej. GENIUS-szappan ára 100 lej.

Földes gyógyszerár, Arad

A közmunkaszolgáltatás elvégzésére és megváltására vonatkozó jogszabályok

Ismerteti: CSÁKANY BELA DR.

A közmunkaszolgáltatásra vonatkozó intézkedések a közigazgatási törvény 167., valamint a mezőgazdaság szervezéséről és fejlesztéséről szóló törvény 49. és 50. szakaszán alapulnak. Ezeket a rendelkezéseket az újabb megjelent törvényekkel részben módosították, részben pedig újabb intézkedésekkel egészítették ki. A közigazgatási törvény módosított új 167. szakaszát a hivatalos lap 1943 március 22-i 68. számában közzétett 173. számú rendelet törvény tartalmazza. E szakasz az utak javítása és karbantartása céljából végzendő, valamint elemi csapások idején teljesítendő közmunkák kérdését szabályozza.

A mezőgazdaság szervezéséről és fejlesztéséről szóló törvény 49. és 50. szakasza a községi legelőknél teljesítendő közmunkákat szabályozza. Ezeket az intézkedéseket azonban hatályon kívül helyezte a legelők szervezéséről szóló, a hivatalos lap 1943 március 19-i 66. számában közölt 165. számú rendelet törvény, amelynek 56. szakasza intézkedik a közmunka tekintetében. E körülmény megemlítését itt azért tartottuk szükségesnek, mert az emített háromfajta közmunka gyakorlati végrehajtását szabályozó s a hivatalos lap 1943 április 15-i 89. számában meg-

jelent belügyminiszteri szabályrendelet a legelőknél teljesítendő közmunka tekintetében még mindig a mezőgazdasági törvény 49. és 50. szakaszára hivatkozik, noha ezek az előbb említett legelőtörvény 118. szakasza értelmében hatályon kívül helyezettek, illetve az említett 56. szakasz rendelkezéseivel helyettesítettek.

Az előbb említett jogszabályok alapján foglalkozunk az alábbiakban az egyes közmunkafajták szabályozásával. Mindenekelőtt arra hívjuk fel olvasóink figyelmét, hogy eme újabb szabályok alapján közmunkakötelezettség elvileg mindenkit terhel, korra, nemre, egészségi állapotra való tekintet nélkül. Egyaránt vonatkozik ez a kötelezettség a meghatározott aránylag csekély számú kivételről eltekintve a városi és falusi lakosokra is.

KIK KÖTELESEK KÖZMUNKÁT VÉGEZNI

E közmunka végzésére a következőket kötelezi a törvény:

1. minden községi vagy városi lakost nemre való tekintet nélkül;
2. azokat, akiknek az illető községben vagy városban igás állatokkal rendelkező gazdaságuk vagy gépi erővel haj-

tott szállítási eszközüik van, tekintet nélkül arra, hogy az illető községben vagy városban laknak-e vagy sem. A közmunkakötelezettséget maga után vonó szállítási eszköz alatt két igás állattal vont szekér, vagy gépjármű teher szállító kocsi értendő. Nem kell tehát közmunkát teljesíteni személyszállító kocsi, valamint személyszállító gépkocsi után;

3. Azokat a hasznos tevékenységet kifejtő jogi személyiségeket, amelyek az illető helységben állandó jellegű tevékenységet fejtenek ki. Eszerint elvileg csak a kereskedelmi társaságok (közkereseti társaságok, betéti társaságok, részvénytársaságok) kötelesek közmunkát végezni, míg eme kötelezettség alól mentesek az egyházak, jótékony egyesületek, népjóléti intézmények, irodalmi társaságok, sportegyesületek, stb. A kereskedelmi társaságok is azonban csak abban az esetben kötelezhetők közmunkára, illetve ennek pénzben való megváltására, ha állandó tevékenységet fejtenek ki. Nem tekinthető ily állandó tevékenységnek például, ha valamely nagykereskedő cég az illető helységben lévő kereskedőknek árukat ad el, vagy az illető helységben alkalmi üzleteket köt. Állandó tevékenységnek tekinthető, ha a község területén erdőt termel, vagy bányajogot használ ki, vagy földtelepet tart fenn.

KIK MENTESÜLNEK A KÖZMUNKA ALÓL

Mentesek a közmunkakötelezettség alól is:

1. a hadirokkantak;
2. a katonai előképzős oktatók;
3. a tényleges katonák;
4. a falumegbízottak;
5. a hadiözvegyek;
6. a férjes nők;
7. azok a kiskorúak és férjhez nem ment vagy özvegy nők, valamint munkaképtelen csonkák és 60 éven felüli férfiak és nők, akiknek nincs tulajdonukban legalább egy szekér és két igavonó állat, avagy évi jövedelmük nem több 10.000 lejnél.

(Folytatjuk)

Fizetik a volt magyar postatakarékpénziári betéteket

Az aradi postafőnökség közli, hogy júniusban és júliusban véglegesen rendezik a budapesti postatakarékpénziári betétek kifizetésének kérdését. A betétek kifizetéséhez szükséges az eredeti elismervény, valamint a folyó évre lebellyezett személynazonossági igazolvány felmutatása. A nagyváradi hitelezők szövetsége tagjainak fel kell mutatniuk a beiratkozási bizonylatot is. Kifizetik azoknak a követeléseit is, akiknek nincs birtokukban sem az eredeti, sem a nagyváradi egyesület által kibocsátott elismervény. Akik a postatakarék eredeti elismervényét bemutatják, azok követeléseit teljes egészében kifizetik (készpénzben vagy kötvényekkel), míg a többiek követeléseiket 75 százalékát vehetik fel készpénzben. Az érdekelteknek haladéktalanul jelentkezniük kell az aradi főpostán.

Figyelem!

Trapista sajt, jó érett 360 lej kilogrammja. KONYA-tejcsanak, Arad, Avram Jancu-tér 21.

Rendelet az aratási és cséplési munkálatoknál követendő eljárásról

Ismerteti: TAKÁTS LAJOS DR.

A hivatalos lap június 19-i 140. számában megjelent a katonai és polgári ellátási államtitkárság 3033. sz. rendelete, amely az 1943. évi gabonatermés (buza, rozs, árpa, sörárpa és zab) számbavételéről intézkedik a következőkben:

A számbavételi munkálatok elvégzésére a községi előjáróságok, szolgabírók, megyei prefekturák mellett egy-egy bizottság alakul.

A községi bizottság tagjai: a községi bíró, jegyző és mezőgazdasági megbízott mint rendes tagok, valamint a legnagyobb területű mezőgazdasági ingatlanal rendelkező helybeli birtokos, aki a termelési munkálatokat gazdaságában személyesen irányítja és egy-egy községi tanács által kiküldött kisbirtokos, mint tanácsadó.

A bizottság, a községben termelt gabonamennyiségek nyilvántartására termelés-lajstromot készít fel, melyben feltünteti az összes községi lakásokat (városokban és külvárosokban csupán a termelőket), az általuk termelt gabonamennyiségeket, megjelölve az ebből élelmiszere, vetőmagra stb. fordítható mennyiségeket.

A termésmennyiség megállapítása és lajstromozása a gazdak egyéni nyilatkozata alapján történik. Az aratás elvégzése után minden termelő köteles a községi bizottságnak azonnal jelenteni az általa — a község területén termelt — gabona mennyiségét és miőségét. A 25 holdon felüli gazdak bejelentésüket írásban teszik.

A bejelentés és az esetleges vizsgálat alapján, a bizottság meghatározza azt a gabonamennyiséget, melyet a termelő saját céljaira (élelmiszere, vetőmag stb.) megtarthat, valamint a beszolgáltatandó mennyiséget. A saját célra visszatartható mennyiségek megállapításánál követendő alapelveket a minisztérium a megyei bizottságok útján fogja az érdekeltek tudomására hozni.

A bizottság által a termés-lajstromba bevezetett adatokról az érdekeltektől termésmennyiség-nyilvántartást kap kézhez, melyet a cséplés alkalmával köteles az ellenőrző szervnek bemutatni. Azok, akik

a termés-lajstromba bevezetett adatokat magukra névve sérelmesnek találják, az adatok helyesbítését kérhetik a járási-, illetve — az 50 holdon felüli gazdak — a megyei bizottság útján. A cséplés tetszés szerint eszközölhető bármely cséplőgéptulajdonosnál, aki az alább felsorolt szabályoknak eleget tett, azonban a cséplőgép a munkálatok tartama a községi bizottság ellenőrzése alatt áll.

Minden cséplőgéptulajdonos köteles a mezőgazdasági kamarától beszerezni: 1. működési engedélyt és 2. egy cséplési lajstromot, melybe a cséplés mennyiségek, azok tulajdonosai, valamint a cséplési vám mennyisége pontosan bevezetendő.

A cséplés megkezdése előtt a cséplőgéptulajdonos köteles a cséplési lajstromot a községi előjáróságnak bemutatni láttaozás céljából. Ugyanezkor írásbeli nyilatkozatot tesz, melyben kötelezi magát, hogy a lajstromot pontosan vezeti a lajstromot a cséplési munkálatok befejezése után átadja a községi előjáróságnak, a cséplési vámból nyert gabonamennyiségeket az arra feljogosított szerveknek átadja és a községi bizottság, valamint más felettes hatóságok rendelkezéseinek mindenben aláveti magát.

A cséplés alkalmával a termés-lajstrom nyilvántartandó és a cséplés mennyiség, valamint a cséplési vám annak hátlapjára feljegyzendő.

A cséplési vám természetben fizetendő. Kivételt képeznek a kellő mennyiségű nem termelő hegyes vidékek, ahol a nem több mint egy holdon termelt gabonamennyiségek után a cséplési vám készpénzben is leroható.

A cséplőgéptulajdonos köteles a vámból szerzett gabonamennyiségeket hűtenként a hivatalos ár ellenében. A cséplés befejezése után a cséplési lajstrom a községhezátan letétbe helyezendő. A gabonamennyiségek további ellenőrzése a termés-lajstrom és cséplési lajstrom alapján történik.

A Déli Hirlap gazdasági és jogi figyelője

Az ipari készítmények haszonszámítási rendszere

Több kisiparos olvasónk kérésére e cikkben kifejtjük, miként értelmezzük a sokféle rendelet egybevetésével a kisiparosok haszonszámítási rendjét.

Mindenek előtt szükségesnek tartjuk előrebocsátani, hogy az ipari, kereskedelmi és bányászati államtitkárság meghatározása szerint azok az ipari vállalatok, amelyek legfeljebb 40 munkással és 50 lóerővel dolgoznak, kisipari üzemnek, ezen felül pedig nagyipari üzemnek tekintendők; 10 munkásnál és 20 lóerőnél kevesebbel dolgozó műhelyek kézművesek.

A KÉZMŰVESEK

A kézművesekre vonatkozólag egyedül a szabotázs-törvény tartalmaz olyan rendelkezést, hogy kötelesek készítményeik és munkadíjajk árjegyzékét műhelyükben, eladási helyiségükben vagy irodájukban kifüggeszteni (1943 május 1-i szabotázs-törvény, 26. szakasz, 1. pont).

A készítmények haszonszámítási kulcsáról egyetlen rendelkezés sem tesz említést. A haszon nagyságát szabályozó 1941 március 21-i hivatalos lapban megjelent 183. számú rendelet csak a gyárosra, kis- és nagykereskedőre terjeszték ki. Tekintve, hogy a kézműves semmiképpen se minősíthető gyárosnak, nem tételmezzük fel, hogy lehetséges lenne a rendelkezés olyan formán való értelmezése, hogy külön intézkedés hiányában a kézművesre is ugyanolyan szabályok vonatkoznának, mint a gyárosra. Ha volna olyan kézműves, aki biztonság kedvéért erre a magyarázatra támaszkodnék, úgy ne tévessze szem elől, hogy a gyárosnak árkiszámításánál a nyersanyag értékéhez hozzá szabad adnia a munkadíjak, üzemeltetési költségek, összes kezelési költségnek és a gyár általános költségeinek az illető termelvényre eső részét, hogy ahhoz az árkiszámítási alaphoz jusson, amelyhez a hasznot hozzászámítja. Ezek között az általános költségek között az adó, a házhiér s az üzemet terhelő minden kiadás megfelelő hányada szerepelhet. Ezt a gyárosok rendszerint az összforgalomra vonatkoztatva százalékban számítják ki és adják hozzá az árkiszámítási alaphoz.

Az ily módon megállapított beszerzési árhoz a gyáros akkor számíthat 10 százalékot, ha a termelvényt viszontelárúsítónak adja el, ha azonban az eladás közvetlenül a fogyasztónak történik, úgy élelmiszernél 20 százalékot, más cikkéknél pedig 30 százalékot számíthat haszon címén.

Ismételjük, hogy a törvényben egyetlen utalás sincsen arra, hogy az árkiszámítás a kézművesekre is vonatkoznék. Más intézkedés hiányában tehát joggal tételmezzük fel, hogy a kézművesek haszonszámítása szabad és egyedül a kereslet és kínálat szabályozza.

Vannak mégis olyan kézműipari ágazatok, amelyeknek haszonszámítását külön rendeletek szabályozzák. Ilyen például a cukrászipar, ahol szigorúan meg van határozva a megengedhető haszon s ahol minden egyes termék haszonkulcsát árkiszámítási lajstromba vezetik. Vannak azután olyan kézműipari ágazatok, amelyekre nézve a minisztérium a szolgáltatás díjszabását, beleértve a felhasznált anyagot is, szabályozta. Ilyen például a cipőtalpalás és sarkalás díjának országos szabályozása a cipészek számára.

Ami azt a kérdést illeti, vajjon a kézművesek árjegyzékai és díjszabásai előzetes jóváhagyásnak vannak-e alávetve és ki a jóváhagyó hatóság, újból csak arra tudunk rámutatni, hogy az egyedül érvényben lévő és a hivatalos lap 1942 június 22-i számában megjelent 840. számú rendelet csak az iparosokra nézve szabja meg, hogy árkiszámítást katonai és polgári ellátási államtitkárság árgazgatóságának bemutatásáig. Az árkiszámítási táblázat kiállítását meghatározott formákhoz kötik. Ezeket később részletezzük, amikor az iparosok kötelezettségeiről fogunk szólni.

Egyébként az árellenőrzés szolgáltatásának újjászervezésével kapcsolatos intézkedések szerint a beküldött árkiszámítási kérvényeket miniszteri bizottságok vizsgálják felül, még pedig a kérvényező lakhelyén történő kiszállással. A kiszállás költségeit a kérvényező cég köteles magára vállalni és előzetesen letétbe helyezni.

A kézműves már azért sem kötelezhető ilyen eljárásra, mert üzemének méretei az eljárás költségeit el se tudná viselni. Viszont az a kötelezettség, hogy díjszabásukat és árjegyzéküket a kézművesek az előjárás előtt legkésőbb 10 nappal megküldjék a minisztériumhoz. A díjszabásukat és árjegyzéküket szabadon számíthatják ki s előzetes jóváhagyás nélkül függeszthetik ki műhelyükben, feltéve persze, hogy szakmájukra nézve különleges intézkedések mást nem irnak elő.

Az iparosok, tehát 10 munkásnál többet foglalkoztató és 20 lóerőnél felüli gépi erővel dolgozó üzemek kötelezettségeiről legközelebbi Figyelőnkben számolunk be. (:)

Kérdezzon — mi felelünk

Özv. S. A.-né Aind-Nagynyed. Nem elég, ha az erdőtulajdonos a rönk után megfizette a forgalmi adót. Önnök a fűrészyárbán a saját felhasználás céljára felvágott deszkára is, mint közbeeső termékre, le kell rótnia a forgalmi adót, függetlenül attól, hogy a belőle készített koporsók újabb forgalmi adó alá esnek. Természetes, hogy az elkészült tiszta lécezett deszka után kell az adót kiszámítani, a hulladék értéke ezzel magától elcsúsz. A deszkát a napi forgalmi értékkel kell számítani, mint-ha készen vásárolná. A mondottakat tessék az illetékes pénzügyigazgatóságon ellenőriztetni. (:)

B. A. Timișoara-Temesvár. Saját kenderültetvényből eredő nyersanyag feldolgozása esetén a mezőgazdasági termék 1 százalékos átruházási illetékét nem kell leróni, mert ez az illeték csak a tényleges adás-vétel után jár. (:)

S. K. Arad. A lakbér-törvény 18. szakaszában megállapított és a zsidó lakók számára rótt 15 százalékos bértöbblet kizárólag a törvény által meghosszabbított lakbérleti szerződések után róvándó le. (:)

G. L. Timișoara-Temesvár. Az 1942 március 23-i rendelettől 3. szakasza a bér összegének 5 százalékos emelését engedélyezte, amennyiben az évi bér 50.000 lejnél kisebb; 50.000 lej és 100.000 lej évi bér között az emelés 7 százalék, ezen felül 10 százalék. A fentiek kizárólag a lakbérleti szerződésekre érvényesek. Más helyiségek bérleténél más szabályok irányadók. (-s)

T. A. BUTENI-KÖRÖSBÖKENY. A minisztérium csak a kisiparosok különleges adókönyve bevezetésére és vezetésére nézve hosszabbította meg a határidőt, előbb június 15-ig, utabban június 30-ig. A kiskereskedők különleges naplóját legkésőbb 1943 január 1-ig kellett beszerezni és vezetni. Ez a kötelezettség független a pénzügyi év kezdetétől. A bevásárlási lajstrom (registru de cumparare) nem pótolta a különleges naplót. Ha január 1-től össze tudja állítani üzleti eseményeit, könyveje el április 1-ig kellett megjelyeznie minden sorban, hogy milyen napra vonatkozik az elkönyvelt tétel. A régi suly és szirtartalmu szappan árusítása június 15-től kezdve tilos. Figyelje lapunkat, mert intézkedések várhatóak. (:)

Június 25, péntek
R. kat.: Vilmos
Protest.: Vilmos
Ort.: Febrónia



Napkelte: 4 ó 3 p
Napny.: 20 ó 1 p
nappal hossza: 13 óra és 58 perc.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Matianu-utca 6. Telefon: 17-11.

— URNAPJA. A római katolikus egyház parancsolt ünnepe. Husvét után a hatvanadik, pünkösd után a tizedik napra, Szentháromság vasárnapja utáni csütörtökre esik, ebben az esztendőben június 24-re. Az oltári szentésg emlékeztetőre és tiszteltetésre illi az egyház. A legmagasabb és legszebb ünnepek közé tartozik. A templomokban nagymisét tartanak. Az urnapi körmenetet a falvakban most is ezen a napon tartják, a városokban azonban, ahol a munka lekötöti az embereket idejét, a körmenet a következő vasárnapon megy végbe.

— Intézkedés a politikai internáltak fizetéséről. A timișoara-temesvári munkaügyi hatóságok az állami felsőbb jogügyi tanács értesítése alapján közölték; hogy az ipari és kereskedelmi vállalatok nem tartoznak fizetést adni olyan alkalmazottaknak, akiket politikai okokból munkatáborba vagy kényszerlakhelyre utaltak. Az illetők munkaszerződése erre az időre felfüggesztettnek tekintendő. Mielőtt azonban a közgazgatási illetékes intézkedés megszűnik, az illetőket a szolgálatba vissza kell fogadni.

— Sibiu-Nagyszebenben már csak az új élelmiszerjegyek érvényesek. A polgármesteri hivatal közlése szerint a városi lakosság ezentúl már csak az új élelmiszerjegyekre kaphat kenyeret, cukrot és ételolajat.

— A tűzifa sűrűs átvételét szorgalmazza a város. Timișoara-Temesvár város közlemezési szolgálata felhívja az intézményeket, vállalatokat és a kereskedőket, hogy szívessek az egyes háztartások részéről igényelt tűzifa leszállítást. Minden késedelem a lakosság tűzifa-ellátását befolyásolja. A tűzifakereskedők nem képesek minden bevételük igényelt fáját egyszerre elraktározni, újabb szállítmányokat pedig nem szerezhetnek be, ha raktáruk tele van. A városi közlemezési felügyelőség arra, hogy akkor kell a tűzifával való ellátásról gondoskodni, amikor ez lehetséges. Mindenki tehát igyekezzék, hogy ne maradjon ellátatlanul.

— Hetenkint két huszegy érvényes. A közlemezési államtitkárság a huszegyaszat tudvalevően négy napra terjesztette ki és pedig keddre, csütörtökre, szombatra és vasárnapra. Ezeket a napokat 250 grammot tesz ki a fejadag. Timișoara-Temesvár város közlemezési szolgálata most a közlemezési államtitkárság rendeletének közléseivel egyidejűleg a husiparosok tudomására hozza, hogy hetenkint két husjegyet vonjanak be a régi élelmiszerkönyvesekékből. A június 27-ig tartó héten a 33. és 34. számú huszegy érvényes.

— Országos vásár Sibiu-Nagyszebenben. Az idei nyári országos vásárt június 30-án és július 1-én tartják és pedig az első napon szarvasmarha és disznó, a második napon ló hajtható fel szabályszerű járattal. A kirakodó vásárt minként napra tartják.

FORUM, Arad TEL. 20-10.

Következő sláger!

A titokzatos szerető

a legnagyobb olasz sztárok filme, rendezte és játszta

Vittorio de Sica, René Saint Cyr és Umberto Melnati.

— Az aradi nyugdíjasok egyesületének hivatalos órái. Az aradi köz- és magánalkalmazottak nyugdíjgyűléseinek vezetősége a Moeionu-utca 12. számú hivatalos helyiségében minden szerdán és szombaton délután 4 és 6 óra között hivatalos órákat tart. Az egyesület választmánya június 26-án délután 5 órakor ülést tart.

— A bíróságok tárgyalási rendje a timișoara-temesvári tablabíróság körzetében. A tablabírónöki hivatal az igazságszolgáltatási minisztérium rendelete alapján új intézkedést, hogy a körzethez tartozó valamennyi bíróságnál június 22-től, keddtől kezdve a következő tárgyalási rend lép életbe: A tárgyalásokat reggel fél 9 órától déli fél 2 óráig tartják; a tárgyalás esetleg 2 óráig meghosszabbítható. A különleges tanácsok előtti tárgyalások délután 4 órakor kezdődnek és az első ülés tartanak. A bíróságok jegyzői hivatala reggel 8 órától délután 2 óráig tart hivatalos óráit, a különleges tanácsok jegyzői hivatala fél 4 órától az első ülésig tart.

— Eredékesült vált a munkaszolgálat megváltásának díja. Timișoara-Temesvár város vezetőségének közlése szerint a munkaszolgálat megváltási díjának a kivétel végeleges megtörtént és a kivételi íveket átadták a városi adóhivatalnak, az összegek beszedése céljából. Torlódás elkerülése végett a város vezetősége kéri a közönséget, hogy ne várja be a törvényes felszólítást, hanem kezdje meg a díjak befizetését. A befizetés a városi adóhivatalban — városi háza Alexandru-utcai bejárat — naponta délelőtt 8 és 1 óra között történhetik.

(*) Gyászistentisztelet. Ficay Károly hősi halálának egy éves fordulójára alkalmasból, el 27-én, reggel 9 órakor a timișoarai gyárvárosi plébániatemplomban rekviemet olvastatunk. A gyászoló család.

(*) Házasság. Keszeg Ilus és Roman Cornél hentes, el 22-én házasságot kötöttek. Tanuk Dimitrievič Cyril jegyző és Budescu Ioan főtisztviselő voltak.

(*) Halálozások. Ecsery Sándor szabómester el 22-én elhunyt. Temetése el 24-én, csütörtökön délután 5 órakor lesz Aradon a Felső temető halottasházából. — Widder Sándor a timișoara-temesvári kereskedőtársadalom ismert tagja, el 22-én, 54 éves korában hirtelen elhunyt. Gyászolják özvegye, fia és kiterjedt rokonsága. Temetése el 24-én, délután 6 órakor lesz a timișoarai belvárosi temető halottasházából.

— Mozik műsora. Június 24. csütörtök: Arad: Aro: „A velencei hóhér” (Gustav Diesel, Rossano Brazzi, Paola Barbara), Corso: „A nők ellensége”, Forum: „Az asszony és a bűn” (Viveca Landross, Gustav Diesel), Urania: „A kalandor szoknya” (Heli Pinkenzeller, Georg Alexander, Albert Matterstock). — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Hét év szerencse”, Capitol: „Az első randevu” (Danielle Darieux, Jean Tissier), Corso: „Kalandos házasság” (Ossia Norris, Gino Cervi), Thalia: „Diesel” (Willy Birgel, Hilde Weissner, Paul Wegener).

— Ügyeletes gyógyszerárak. Június 24. csütörtök: Arad: Stauble (Regina Maria körút 8), Niedermayer (Sft. Sava-ter). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Jahner Károly (Libertatii-ter), Gyárváros: Maszalisz (Badea Cartan-ter 8), Erzsébetváros: Sáruga (Porambescu-u. 1), Józsefváros: Pildner —Steinburg (Dragalina-ter 15), Mehala: Chioreanu. — Fratelia-Ujkoroda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremici.

Megünnepezték Bucurestiben Románia hadbatépésének második évfordulóját

Bucuresti. Románia hadbalépésének két éves fordulóját alkalmából rendezett ünnepek — mint a Rador jelenti — ünnepi istentisztelettel kezdődtek a fővárosban. A pátriárkiai templomban bemutatott istentiszteleten megjelent öfelsége I. Mihai király képviselőiben Sanatescu tábornok, az uralkodó udvartartásának főnöke, Nicodim pátriárka, Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, a német és olasz katonai misszió vezetője és magas polgári és katonai méltóságok.

Ezt követően, déli 12 órakor a szenátus terén emelt pavilonban megnyílt az a kiállítás, amely részben a kommunizmusnak belső és külső terepen való rumbotó jellegét, részben pedig az Európa javára való önfeláldozást és az igazság győzelmébe vetett hitet szemlélteti.

A kiállítás megnyitására megjelent Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, aki itt mondott beszédében utalt Románia és a román hadsereg szerepére a kommunizmus elleni harcban. Hangzottatta, hogy Románia földje Európa földje s aki megtámadja, az a látható és láthatatlan falakkal körülvett, erkölcsből és verből épített várat támadja meg, amelyből földrészeink a világ életében jelent.

Este az Ateneul Roman-ban a két éves forduló alkalmából ünnepi hangverseny folyt le a román-német társaság rendezésében Antonescu Ion tábornagy-államvezető védnöksége alatt. A hangversenyen megjelent Antonescu Ion tábornagy-államvezető hitvese, Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, a kormány tagjai, a diplomáciai kar, a katonai attasék és sokan mások.

— A légvédelmi pénzbírságok beszedése. Az aradi légvédelmi parancsnokság a közönség tudomására hozza, hogy a különböző légvédelmi kihágásokért a helyszínen kivetett bírságot csakis a légvédelmi és a tüzoltóparancsnokság hajthatja be szabályszerű nyugta ellenében. Az ellenőrzést gyakorló hatósági közegek szolgálati rendelettel bírnak, amit kötelesek a megbírságot személy hívására felmutatni.

— Cukorosítás Sibiuban-Nagyszében. A városi közellátás hivatali intézkedésére a kereskedők megkezdték a fogyasztóknak járó cukor kiosztását. Minden személy három hónapra másfél kiló cukrot kap, zsidók 30 dekát. A cukrot a 36. számú új kenyérjegy ellenében adják ki.

— A gyapjú beszolgáltatása. Közöltük azokat a rendelkezéseket, amelyeket a juhtenyésztők számára a gyapjú beszolgáltatására nézve hoztak, valamint az is, hogy az egyes juhajok szerint váltakozva, milyen mennyiséget kell beszolgáltatni. Timişoara-Temesvár város közellátási szolgálata most közleményben tudatja az érdekeltekkel ezeket a rendelkezéseket és közli, hogy a gyapjút nyomban a juhok nyírása után a meghatározott mennyiségben a timişoarai-temesvári gyapjúgyűjtő központnak, Regina Maria-körút 1. szám alá kell beszolgáltatni. Figyelmezteti egyébként a városi közlemény az érdekelteket, hogy a törvényes rendelkezések megszegőit 5 millióig terjedhető pénzbírsággal, a gyapjú elkobzásával és munkatáborba való utalással büntetik.

Felhívás! A n. é. közönség szíves figyelmét felhívjuk arra, hogy a „BRANUS” és „ANTI-PYR” habfócskázó tüzoltókészülékek csak 1420 lej a kerülnek, úgy hogy minden ennél magasabb ár szabotázs törvénybe ütköző esemény. A hatóság az kinyilvánította engedélyezett tüzoltókészülékek csak közvetlen nálunk vagy ügyünkönknél kaphatók.

„MURES” Agentură Generală de Comerț
Arad, Bul. Regina Maria 10, et. II. Tel. 19-31



Tökéletesitem a borotválkozást

Irta. BODOK PAL

Kezdetben borbélyna! borotválkoztam. A borbély kifogástalanul megborotválta, de néha pár percig várom kellett és ezért elhatároztam, hogy önállóan magamat. Egyedül fogok borotválkozni. A saját szakállamra.

Vettem egy borotvakést, ecsetet, szappant és husz perc alatt megborotválkoztam.

Este a kávéházban megkérdezte a főúr:

— Pardon, ki volt az a marha, aki uraságotat megborotválta?

— Egyedül borotválkoztam — feleltem kissé elpirulva, de a főúr is zavarba jött.

— Bocsnát — dadozta, — tudniillik csak azért bátorítottam érdeklődni, mert kissé össze-vissza tetszik kaszabolva lenni. Mivel tetszett borotválkozni?

Elmondtam neki mire fölényesen legyintett:

— Rossz a módszer, könyörgöm. A borotválkozáshoz nem elég a borotva, ahhoz ész is kell. Tessék venni egy jó borotvaszijat, bekenni egy jó borotvaszijasztával és majd meg tetszik látni, milyen remekül fog menni a borotválkozás.

Vettem szijat, vettem egy jó pasztát. Másnap rámtámadt a Radó Pista:

— Mi történt az arcoddal?

Elmondtam. Pista gunyosan felcagagott:

— Hogy lehet borotvával borotválkozni? Manapság minden normális ember önborotvát használ. Félannyi idő alatt bársonysimára borotválkozhat. Vegyél egy jó önborotvakészüléket és ne olcsó, vékony pengét vegyél, hanem vastagot, inkább kerüljél valamivel többbe és meglátod, hálát fogsz adni nekem.

Vettem és alig harminc perc alatt megborotválkoztam. Másnap megfogott a Csetei bácsi:

— Na, maga jól néz ki! Mit csinált az arcával?

Elmondtam. Csetei bácsi a hasát fogta nevetében.

— A pengét fenni kell, fiam. Vegyen egy önborotvapenge-lefenőkészüléket s

kenje be önborotvapengelefenőkészülékpasztával és öröme lesz.

Megvettem, bekentem, lefentem, 40 percig tartott az egész. Délben beleültem Vermes Bandiba. Összezsapta a kezét:

— Rettenetes! Mi történt veled? Elmondtam. Kiröhögött.

— Vegyél elő egy közönséges vizes-poharat és annak belsejében élesítsd a pengét. Minél olcsóbb pengét vegyél, mert az olcsó penge vékonyabb, tehát élesebb.

Vettem, fentem, ötven perc alatt megborotválkoztam.

Két hétig nem mehettem emberek közé, mert a bőrgyógyász azt ajánlotta, hogy egyelőre ne borotválkozzam. A város határába jártam sétálni, remélve, hogy ott nem találkozom ismerőssel. Amilyen szerencsém van, pont Csopaki Tivadara botlottam bele.

— Ha az én módszeremet követed — mondta emelt hangon, — valóságos élvezet lesz számodra a borotválkozás. A szőrt nem megpuhítani kell, hanem merőlegesen felállítani, hogy a pengével jól nekimehessünk. Ezt pedig csak úgy lehet elérni, ha az ember már jó másfél órával borotválkozás előtt bekeni az arcát cinkkenőccsel. A cinkkenőcsre jön a szappan, a szappanra pedig egy kis vazelin. A pengét harminckilenc fokos szög alatt kell tartani és borotválkozás után is le kell fenni. Ne kockaalku, hanem rudaalku szappant használj, mert az jobban kitágítja a pórusokat és ha biztosra akarsz menni, előbb vastag pengével borotválkozz és utána vékonyval. A vastag pengét cipőtalpon, a vékony pengét közönséges nokkedli-deszkán kell lenfenni és használat előtt ricinuszolajba belemártani. Borotválkozás után kend be az arcodat egy kis ürüzsirral és fél óráig fektüdj ki a napra. Ha nincs nap, jó a kvarclámpa is.

Jelenleg ezzel a módszerrel alig másfél óra alatt borotválkoztam és megelégedéssel állapítom meg, hogy nemcsak a bőr jön le, hanem itt-ott némi szőr is. Mindazonáltal, aki még ennél is jobb módszert tud, kérem, közölje velem sürgősen, mert a jó önborotválkozó holtig tanul.

A messinai érsek jelentése templomok bombázásáról

Vatikánváros. XII. Pius páp kihalgatáson fogadta Messina érseket, aki jelentést tett a Szentatyának azokról a károkról, amelyek a légi támadások következtében Messina és Szicília templomait érték. A messinai székes-egyházban a többi között elpusztult egy világhírű oltár, amelynek értékét még néhány esztendő előtt 1 milliárd és 200 millió lírára becsülték. Az oltárnak műtörténelmi szempontból felbecsülhetetlen értéke volt. A pápa megrendülten hallgatta a jelentést és kijelentette, hogy teljes szívvel Szicília mélyen sújtott lakossága mellett áll, melynek az érsek útján pápai áldását küldte.

A földrengés megisméllődése nagy riadalmat keltett Isztanbulban

Isztanbul. Hétfőn este 6 óra 33 perckor hatalmas földrengést észleltek Isztanbulban, a lakosság körében nagy riadalom keletkezett. Egy mozgóképszínházban több sebesülés történt. Valamivel később a heves földrengés megisméllődött. Több ház fala beomlott, a Konstantin-oszlop még jobban megromlódott. Az áldozatok száma még nem ismeretes. Az Isztanbulba érkező legújabb jelentések szerint a földrengés-sújtotta Adapazar városában a lakóházak hetvenöt százaléka elpusztult.

Ujjabb jelentés szerint az Adapazar városában felállított sátorkórházat és az ideiglenes távbeszélő központot villámcsapás érte. A város megsegítésére gépesített katonai alakulatokat küldtek, Isztanbulba megérkezett az első sebesült szállító vonat 400 sebesülttel. (Stefani).

Határidő napló

JUNIUS 30:

Minden, az államnak megvételre fel ajánlott; 10 tonnas vasuti kocsi kúron. cára a törvényes áron kívül 20.000 lej prémiumot fizet az állam a termelőnek. Hét százalék kedvezményrel egyenlítő hető ki eddig a napig az 1943-44. évi egyenes adó.

JULIUS 1:

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző kétheti készletéről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályának.

Készlejpőt előállító gyárak és műhelyek bejelentik az ORAP-nak az előző tizenöt nap alatt készített cipők mennyiségét.

Rádió

JUNIUS 26, SZOMBAT

BUCURESTI: 6.55 Hírek, reggeli zene. 12.45 Hírek, 13 Bajtársi óra. 13.50 Hírek németül. 14 Hírek. 15.30 Könnyű zene. 18 Felolvasás. 18.15 Két zongorás játék. 18.40 Vidám ének és zene. 19 Hírek németül. 19.15 Fuvózenekar. 19.45 Hírek. 20 Jogi tanácsadó. 21 Zenekar. 22 Hírek, sportközlemények. 22.20 Szórakoztató zene.

RADIO MOLDOVA. 13 Könnyű francia zene és ének. 13.30 Hírek. 13.45 Déli utáni hangverseny. 14.30 Népzene. 18.34 Harmonika hangverseny. 19 Előadás. 19.15 Énekszámok. 19.30 Román zene. 20 Háborús krónika. 20.45 Jeles énekek. 21 Hírek. 21.15 Kamarazene.

BUDAPEST I: 6.45 Torna. 7 Hírek. 7.15 Zene. 10 Hírek. 10.15 Könnyű zene. 11.15 Ének. 12.10 Zenekar. 12.40 Hírek. 14 Cigányzene. 14.30 Hírek. 15 Művészlemez. 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszinul. 16.45 Hírek. 17 Híres melódiák. 17.50 Zongora. 18.10 Vidám hétvége. 18.25 Hanglemezek. 18.50 Hírek. 19 Szórakoztató zene. 19.20 Egyfelvonásos. 20.05 Vidám zene. 21.40 Hírek. 22 Spanyol zene. 22.50 Cigányzene. 23.15 Táncezen. 23.45 Hírek.

BUDAPEST II: 18.15 Szórakoztató zene. 20 Versek. 20.40 Szindarab.

Az aradi római katolikus egyházközség német tagjai is fizetnek egyházi adót

Arad. (Saj. tud.) Az aradi római katolikus egyházközség a magukat németnek valló egyházközségi tagok adójának az igazgatási költségeken felüli részét a helybeli német kultúregyesületnek adta át, német-iskolai célokra. A német népcsoport vezetősége a romániai német oktatásnak új alapokra fektetése folytán most azt az álláspontot kívánta érvényesíteni, hogy az egyházközség a német tagjai az iskolai járulékokat a német iskolák fentartására közvetlenül a népcsoporthoz fizessék és ezért az egyházközségi adózás alól nem tessenek fel. Az egyházközség választmányára hozzájárult ahoz, hogy az egyházközségnek a német népcsoporthoz tartozó tagjai az iskolai járulékokat közvetlen a német népcsoporthoz fizessék. A kérdésben azonban azt az elvi állás-

pontot foglalta el, hogy az alapszabályok rendelkezése értelmében minden önjöngű és az egyházközség területén lakó római katolikus személy tagja az egyházközségnek és az általános egyházi adó és az egyházközségi fentartását szolgáló egyházközségi adó fizetésére köteles. Az egyházközség a fentiek alapján a német népcsoporthoz tartozó hívei adózását felülvizsgálta és csupán az iskolai járulékkal csökkentett egyházközségi adóval terhelte meg őket. Az érdekeltek, kevés kivétellel, megelégedéssel fogadták az egyházközség álláspontját és így a német hívek iskolajárulékaik kérdésében a német népcsoport aradi kerületi vezetősége részéről nemrég felvetett kérdés megoldáshoz jutott.

Ma bemutató. Az olasz filmpar legsikerültebb filmje

A velencei hóhér

Gustav Diesel, Rossano Brazzi, Paola Barbara

ARAD
Tel. 24-45

Apróhirdetések

VENNÉK 8-hónapos rövidszőrű fajtszta foxi-kutyát. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (654)

POLOSKAIRTAST, parketta-suroást vállalk. Arad, Oituz-utca 111, vagy szivességből Girauschek borbélynál. Eminescu-utca 28, Lovas Károly. (456)

ALKALMAZOK stoppoló leányt jó fizetéssel, esetleg betanítom. Lehet kisleány is. Harisnyajavító. Arad, Petran-utca 3. (667)

ROMÁNUL tudó ügyes mindenest alkalmazok Bucurestiben jó fizetéssel. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (668)

40-ÉV KÖRÜLI MENDENEST, aki fejni tud (1 tehenet) keres jó fizetéssel Bisztricky-malom, Ghioroc, Aradmegye. (669)

PATHÉ, néma filmvetítógép, traktor után való erős fogasborona eladó. Arad, Eminescu-utca 5. (655)

NAGYON SZÉP homokfutó, szárkövvel együtt eladó. Arad, Marasesti-utca 5. (666)

CORSO-mozi, Arad
Tel: 23 64 Előadások 3, 5, 7, 9 kor
Ma először. Ha nevetni és v gadni akar, nézze meg az ifény legpompásabb zenés vígjátékát.

A nők ellensége
Oly Holzmann
A nők ellensége
Ralph Arur Roberts
A nők ellensége
Johannes Heesters

ÖNÁLLÓ kalaposnót (masamódot) nagy fizetéssel alkalmaz Femina-szalón, Deva. Regele Ferdinand-ut. (479)

200 DARAB fajtszta Angora-ayul, részben vagy egészben, tiszta új ketreccel együtt eladó. Cim Reclama-nál Arad, Eminescu 4. (508)

MŰ-TOMEST (stoppolást), mű-szövet, nyakkendő-fordítást legszababban, legmegbízhatóbban készítünk. Arad, Avram Iancu-tér 2, első emelet. (423)

VALÓDI keleti szőnyeg, 2,5x3,5 m., valamint néhány összekötő, kifogástalan állapotban lévő, olcsón eladó. Arad, Carol-körút 27 szám, 3. ajtó. (670)

ELUTAZÁS miatt sürgősen eladó fűháló, konyhabutor és rádió. Arad, Gigr. Alexandrescu-utca 29. (671)

PLÉHSŰTŐT, 100-150 literest, kétkarú dagasztógépet 50-60 kg. teljesítménnyel vennék. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (672)

SZEPEN butorozott különbejárati szoba uriemberek kiadó. Arad, Eminescu-utca 20-22. (673)

BEJÁRÓNÓT alkalmaz Gröger, Arad, Gheorghe Lazar-utca 1,3. (674)

ELVESZETT Takacs névre szóló személyazonossági igazolvány. Becsületes megtaláló jutalomért adja át tulajdonosának. (675)

ELADÓ 3x1 szobás konyhás tégla ház a külvárosban. Érdeklődni: Arad, Oituz utca 162 sz. alatt. (676)

GYERMEKEK szabadban való felügyeletét vállalja románul is beszélő nő. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (677)

DIÁKLEÁNYKAMAT gyermek mellé adnám nappalra. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. (678)

ÚJ CSERÉPKALYHA, samottos ajtóval és 43-as fekete csizma eladó. Arad, Luptei-tér 5. (679)

TISZVISELŐNÓT alkalmaz Iencinyomda, Arad, Carol-körút 6 sz (680)

EGYETEMISTA válel román, francia és latin nyelvből vizsgára való előkészítést mérsékelt áron. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (683)

Timisoaraiemes ár
CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9 kor
TELEFON: 38-95
Ifjúkori emlékek, varázsa a
Kalandos házasság című filmünk úde targa
Uj ONC.

FELHÍVÁS ZSIDÓK RÉSZÉRE
Felhívjuk mindazokat, akik a legutóbbi cukorkiosztás alkalmával cukoradagjukat nem kapták meg, hogy ennek átvetele végett jelentkezzenek a Crisan-Gruia & Co. cégnél (Str. M. Corvin 1).

Centrala Evreilor din Romania
Oficiul Județean Arad

ZONGORÁT vennék készpénzért. Cimeket Reclama-hoz Arad, Eminescu-u. 4. (682)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő mély Szepessy-féle gyermekkosci és gyermek-járóka eladó. Arad, Baritiu-utca 2 szám. (684)

EBÉDLŐ-BUTORT vennék kifogástalan állapotban. Cimeket „Korszerű” jelögre Reclama-hoz. Arad, Eminescu-u. 4. (685)

CALÁDI OKOK miatt sürgősen eladó Ghiorocon 30-éves üzemház, korsmehelyiséggel. Érdeklődni Aradon, Arodul Pucioi-utca 37 szám alatt. (686)

ELVESZETT vasárnap 11-12 óra között régi művi arany karkötő, a 29 Decembrie-utca és a Városi sörcsarnok között. Megtaláló illő jutalomért adja át szerb-palota, I. em., 12. ajtó alatt. Arad. (687)

GYERMEKSZERETŐ nőt, rendelkezéseknek megfelelőt, felfozadok azonnal. Arad, Dacilor-utca 15, földszint. (688)

VENNÉK fatelep részére vízipuskát és 2-4-es Wertheim-pénzszekrényt. Golban. Arad, Dr. Ioan Suciu-ut. (689)

FORUM-MOZI ARAD
Előadások 3, 5, 7 és 9 kor
Ma. B. c. u. s. u. n. Constantában és S. alauan leoperegő izgalmas filmesemény.

Az asszony és a bűn
Törsze eppen Európa új Greta Garbo-ja, Viveca Lindfors és Gustav Diesel.

FORGÓBENEDELS, jég szekrény, bor- és sörkimerő asztal, maauarala, tizeadméneg, villanycsillár eladó. Kosziska, Arad, Tampa-utca 3, szerb templomnál. (681)

MOGYORÓ-színű csatos, 33-as Várholicpó, legjobb állapotú, jutányosan eladó. Arad, Regele Ferdinand-körút 50, I. em., 3. (690)

EGYSZERŰ butorozott szoba nyugdíjasnak kiadó. Arad, Eminescu-utca 16, balra, a falépeső. Harisnyatalpalást váltalok. (691)

SÜLLYESZTETT, alig használt Singer-gép eladó. Arad, General Coanda-u. 16, d. u. 2-3 között. (692)

VENNÉK jó állapotban lévő varrógépét. Arad, Abatorului-utca 6 sz (693)

ELSŐRENDŰ betűszedő, aki a román, magyar, német nyelvet bírja, állást keres. Arad, Numa Pompiliu-utca 47 szám. (694)

JÓKARBAN lévő női kerékpárt 8 éves kisleány részére vennék. Cimeket kérem Reclama-hoz. Arad, Eminescu-u. 4. (695)

VENNÉK paszterizált vaját gyártó gépet, 5 vagy kevesebb elválasztóval. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (696)

JÓL FŐZŐ szakácsnőt keres a „Fuenrosti” vendéglő. Arad, Avram Iancu-tér 10 szám. (697)

FEHÉR muszlin ruha és három nyári bluz, középtermetre való, eladó. Arad, Crisan-utca 5, 1. számú ajtó. (698)

ELADÓ keresztelő-készlet, gyermekágy-takaró, finom damaszt asztalterítő, recézett függöny, nyári, világos, drap öltöny, férfi-ingek, mind majdnem újak, 42-es bakancs, 35-ös fehér és barna gyermekcipő, összetelható faagy matracokkal és takaroval. illő-kád, 30-literes mézdozoz. Viszont-eladók kizárva. Timisoara III., Domnita Balasa-u. 3. Csak délelőtt. (4576)

ELADÓ imprimé-ruha és csikos selyemruha. Érdeklődni: Timisoara III., Hoid-u. 7. (4597)

ELADÓ nagy, zománcos vendéglői tüzhely. Timisoara III., Lahovary-tér 5, a vendéglőben. (4599)

SZEMFELSZEDŐ nőt, kifogástalan munkaerőt, valamint tanulóleányt azonnal felfogad volt Friedländer-kötőde, Timisoara. Dragalina-tér 1, tenger-udvar. (4600)

DAKSZLI-KUTYA, Trixi névre hallgató, elveszett. Megtalálója jutalomban részesül. Cim: Timisoara, Metianu-u. 2, földszint. vagy távbeszélőn, 18-36. (4666)

MINENES SZAKÁCSNÓT vagy házvezetőnőt, kifogástalan bizonyítvánnyal vagy ajánlással (referenciával) rendelkezőt felfogad kéttagu család. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (4589)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba fürdőszoba-használattal, kiadó. Timisoara II., Cantacuzino-u. 4. II. em., 20-as ajtó. (4589)

BEZÁGY matracal eladó. Timisoara III., Porumbescu-u. 34. (4591)

ELADÓ fehér-kék, finom, 38-as cipő, bluzok, új, sötétkék ruha csipkeszövetből, férficipők, angol szövetből készült sportnadrág, börtáskák, túll függöny, egy ablakra való, tüllterítő, valamint különböző nagyságu levegek, befűtő és gyümölcsiz számára. Megtekinthetők 10-2 között. Timisoara III., Remus-utca 7. (4588)

KÖTŐGÉP eladó, melyen bárki a házimunka elvégzése mellett is nagyon szépen kereshet, Használatára megtanítjuk. Ugyan ott eladó kézi szpurnizógép is. Timisoara IV., Pop de Basesti-u. 25. (4577)

SZERÉNY IGENYŰ nő elmenne beteg mellé ápolónak, vagy gyermekekhez. Timisoara IV., B. Deleanu-u. 4, Szekeresné. (4578)

30-40-ÉV KÖRŰLI, jó bizonyítvánnyal rendelkező szakácsnőt és mindenest felfogadnak. Timisoara II., Prota Draghici-sor 4, a Neptun-fürdő mellett. (4580)

ELADÓ hiánytalan gyermekágy, magas, szennyesnek való ruhaszekrény, konyhaasztal, 3/4-es rugós ágybetét. Timisoara II., Prota Draghici-sor 4, a Neptun-fürdő mellett. (4581)

RENDES mindenest felfogadnak azonnal két személyhez. Cim: Timisoara III., Corbului-u. 6. (4579)

KÜLÖNBEJÁRATU, szépen butorozott szobát fürdőszoba-használattal keresek. Ajánlatokat „Nagyon esőndes lakó” jelögre a kiadóhivatalba kérek. (4582)

PÉNYKEPEZŐGÉPET, Rolleiflex, 6x6 cm., Tessar 1:2,8, esetleg 1:3,5, vennék. Timisoara, Regina Maria-körút 10, tözsde. (4570)

INGYEN elhelyezheti nálam egy nagy szoba butorát lakás-szorultság esetében, zongoráért. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (4572)

EBÉLŐASZTAL, 6 székkal, valamint ebédlőszekrény, nagy tűkór, 120 literes köolaj-tartány elutazás miatt jutányosan eladó. Megtekinthetők 9-2-ig. Timisoara III., Cosminului-u. 16. (4573)

KÉTSZOBÁS lakást, vagy lakrészt, konyha-használattal keresek azonnalra, lehetőleg az Erzsébetvárosban. Ugyanott használt, de jó állapotban lévő férfiruhák eladók. Timisoara, General Moşoiu-u. 11, Maager. Távbeszélő 20-63. (4574)

NŐI KERÉKPÁR, jó állapotban lévő, eladó. Megtekinthető 1-4 között. Timisoara II., Lucei-u. 10. (4575)

50-ÉVEN felüli bejárónőt felfogadnak melékkeresettel és jó fizetéssel. Timisoara, Isosif Gal-u. 5, 1-es ajtó. (4595)

URANIA filmszínház, Arad Távbeszélő 12-32
Ma bemutató. Harsogó kacagás 2 órán keresztül.
Heli Finkenzeifer Geor. Alexander, Albert Matterstock
A kalandos szoknya
című művelés ságos vígjátékban. Kellemes hívás terem. ONC-híradó.